



PETRONAS

PCIHBV TENDER ADVERTISEMENT IS NOW AVAILABLE ONLINE

<https://www.petronas.com/join-us/be-our-partner/pcihbv-tender>



GARRAF OIL FIELD DEVELOPMENT PROJECT IN THI QAR
مشروع تطوير حقل الغراف بذي قار

TENDER ANNOUNCEMENT
إعلان مناقصة / عطاء

PETRONAS Carigali Iraq Holding B.V. (PCIHBV) is engaged in the exploration, development and production operations for the Garraf Oil Field pursuant to a Development and Production Service Contract (DPSC) with South Oil Company of the Republic of Iraq. PCIHBV, as the Operator of the Garraf Oil Field, hereby invites prospective bidders with relevant experience and resources to participate in the following tender :

شركة بترonas كاريغالي العراق القابضة (بترonas) تقوم بعمليات الاستكشاف والتطوير والإنتاج لحقل الغراف النفطي وذلك بموجب عقد خدمة تطوير وإنتاج حقل الغراف النفطي المبرم مع شركة نفط الجنوب وهي شركة عامة تملكها الحكومة العراقية. شركة بترonas وباعتبارها هي المنشئ لحقل الغراف النفطي، تدعو المتعهدين الراغبين من ذوي الخبرة والقدرة للمشاركة في المناقصة التالية:

رقم المناقصة / Tender No. & Title	رقم المناقصة
PCIHBV/2018/PD&T/2141 PROVISION OF ENGINEERING, PROCUREMENT, CONSTRUCTION AND COMMISSIONING (EPC) OF GAS DEHYDRATION PLANT (GDP) PHASE 2 FOR PETRONAS CARIGALI IRAQ HOLDING B.V.	PCIHBV/2018/PD&T/2141 التصميم , التجهيز , البناء والتشغيل لمحطة تجفيف الغاز المرحلة 2 المنتجة لشركة بترonas كاريغالي القابضة تشغيل الغراف
Tender Brief :	ملخص نطاق العمل :
The Bidder's Scope of Work shall include, but not necessarily limited to, the following: <ul style="list-style-type: none"> Contractor shall perform the Engineering, Procurement, Construction and Commissioning (EPC) of Gas Dehydration Plant (GDP) which comprises of Low Pressure Recovery System (LPRS), Feed Gas Compression and Separation, Acid Gas Removal Unit (AGRU), Gas Dehydration Unit and Gas Export Compression. The GDP will be designed to handle 110 MMSCFD of associated gas from Mishrif and Yamama production. Utilities distribution network required such as potable water, service water, instrument air, plant air, nitrogen etc. 	يشمل نطاق عمل مقدم العطاء ، على سبيل المثال لا الحصر ، ما يلي: <ul style="list-style-type: none"> يجب ان يقوم المقاول بتوفير التصميم , التجهيز , الإنشاء والتشغيل لمحطة تجفيف الغاز الذي يتألف من نظام استرداد الضغط المنخفض وضغط غاز التغذية وفصل وحدة إزالة الغاز الحمضي ووحدة تجفيف الغاز وضغط تصدير الغاز. سيتم تصميم الناتج المحلي الإجمالي لمعالجة 110 MMSCFD من الغاز المصاحب من إنتاج المشرف واليامامه. شبكة توزيع المرافق المطلوبة مثل مياه الشرب ومياه الصيانة واجهزة الهواء ومحطة الهواء والنتروجين وما إلى ذلك.
Tender Requirement Mandatory / Minimum Qualifications	متطلبات المناقصة
<ul style="list-style-type: none"> Bidder should have minimum of one (1) completed EPC of gas processing plant project which has dehydration and compression units with a minimum value of USD 100 Million project in Middle East and North Africa (MENA) within the last ten (10) years. Bidder to provide original form of Tender Deposit of USD1,950,000.00 from acceptable bank during bids proposal submission. Bidder shall have minimum paid up capital IQD 2 Billion or USD Equivalent. Bidder to provide evidence of registration or application for company registration with Iraqi Ministry of Trade (MOT). 	<ul style="list-style-type: none"> يجب أن يكون لدى مقدم العطاء ما لا يقل عن مشروع واحد مكتمل لمحطة معالجة الغاز الذي يحتوي على وحدات التجفيف والضغط بقيمة لا تقل عن 100 مليون دولار أمريكي في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا (MENA) خلال العشرة (10) سنوات الماضية. على مقدم العطاء تقديم نموذج أصلي من إيداع المناقصة بـ 1,950,000.00 دولار أمريكي من بنك مقبول خلال تقديم عرض المناقصة. يجب أن يكون الحد الأدنى لرأس المال المدفوع مقدماً 2 مليار دينار عراقي أو ما يعادلها بالدولار الأمريكي. يجب ان يقدم مقدم العطاء دليل على التسجيل أو طلب لتسجيل الشركة مع وزارة التجارة العراقية (MOT)
INSTRUCTION TO TENDER	تعليمات لتقديم العطاءات
<ol style="list-style-type: none"> The Tender is scheduled as follows: <ol style="list-style-type: none"> Tender Announcement Date: 11 & 12 December 2018 Tender Fee Deadline: 20 December 2018 Bid Closing Date: 13 March 2019, 1500 hours (Iraq Time, GMT+3) Strategy <ol style="list-style-type: none"> Tender Strategy: Competitive Bidding tender. Submission: Separate Envelope for Technical Proposal, Commercial Proposal and Tender Deposit. Evaluation: This tender is open competitive bidding with 2 tier evaluation, i.e. Firstly Bidders' technical proposal will be evaluated. Commercial proposal evaluation will be only for technically acceptable bidder which is aligned with instructions for the Implementation of Government Contracts (Law No.2 of 2014, Third Chapter: Contracting Method, <u>Public Tender through the Technical Qualification</u>). Interested Bidders shall pay the Tender Fee not later than the above Tender Fee Dateline. The Fee for one set of RFQ Documents is United States Dollars Five Thousand (USD5000). The Payment is non-refundable. For Payment Method and Details, kindly submit your interest to participate to tender_iraq02@petronas.com.my RFQ/ITB document shall be issued via email or CD by PCIHBV after receipt of a scanned copy of Tender Fee. The Bidders shall bear all costs arising from or incidental to the preparation, clarification, finalization and delivery of their Bid Proposals. The successful bidder will bear the advertisement fee of this tender as mentioned in ITB. PCIHBV reserves the right to award or not to award this tender at its sole discretion; as well as the right to cancel the tender without prior notice. All communications and accompanying material shall be in English. If you have further enquiries regarding this Tender Announcement, please email tender_iraq02@petronas.com.my 	<ol style="list-style-type: none"> إن التوقيتات المنظمة لجدول أعمال العطاء/المناقصة تكون كما يلي: <ol style="list-style-type: none"> تاريخ الإعلان عن العطاء/المناقصة: 11 و 12 كانون الاول 2018. تاريخ انتهاء العطاء: 20 كانون الاول 2018. تاريخ إغلاق عرض الأسعار: 13 آذار 2019 الساعة 1500 (بتوقيت العراق , 3+ ساعات من توقيت جرينيتش العالمي) استراتيجية <ol style="list-style-type: none"> إستراتيجية المناقصة: مناقصة تنافسية تقديم: مغلف منفصل للمقترح التقني والتجاري ووديعة العطاء الأصلي. التقييم: هذه المناقصة هي مناقصة تنافسية مفتوحة بمرحلتين، أي أنه سيتم فتح العروض الفنية للمزايدين أولاً ومن ثم العروض التجارية للمزايدين الذين تم تأهيلهم فنياً فقط والذي يتماشى مع تعليمات تنفيذ العقود الحكومية (القانون رقم 2 لعام 2014 ، الفصل الثالث: طريقة التعاقد ، المناقصة العامة من خلال المؤهل الفني). يجب على مقدمي العطاءات المهتمين دفع رسوم المناقصة في موعد أقصاه ما ورد أعلاه. رسوم مجموعة واحدة من وثائق رفق هي دولار أمريكي خمسة الآلاف (5,000 دولار أمريكي). الدفع غير قابل للاسترداد. للحصول على طريقة الدفع والتفاصيل، يرجى تقديم اهتمامك للمشاركة في tender_iraq02@petronas.com.my يجب ان تصدر وثيقة طلب الحصول على الوثائق بعد تلقي نسخة من رسوم المناقصة عن طريق البريد الإلكتروني أو القرص المضغوط من بترonas سيتمثل المتعهد كل المصروفات الناتجة عن تقديمه للعطاء بما فيها مصروفات إعداد العطاء وملنه والتوضيحات المتعلقة به وتسليمه. سيتمثل المتعهد /المقاول الذي سيرسو العطاء عليه رسوم إعلان العطاء/المناقصة. لشركة بترonas الحق في منح العطاء أو الامتناع عن منحه وذلك وفقاً لتقديراتها الخاصة كما لها الحق في إلغاء العطاء/المناقصة دون إنذار أو إبداء أسباب. كل المكاتبات والمستندات المرفقة يجب أن تكون مكتوبة باللغة الإنجليزية. كل المتعهدين ذوي الرغبة والذين لهم استفسارات بخصوص هذا الإعلان عليهم إرسالها للبريد الإلكتروني tender_iraq02@petronas.com.my